

カトリック葛西教会 **Kasai Catholic Church**
 年間第 19 主日 **19th Sunday in ordinary time**

そのとき主が通り過ぎて行かれた(列王記上 19・11)

Then the Lord himself went by. (1 Kgs 19:11)

〒134-0083 江戸川区中葛西 1-10-15
 1-10-15 Naka-Kasai, Edogawa-ku, Tokyo
 Tel. 03-3689-0014 Fax. 03-5696-4449
<http://kasaicc.net/>



主日のミサ

土曜日 Sat. 7:00pm (日本語)
 日曜日 Sun. 10:00am (日本語) & 4:00pm (English)

今日の行事予定：**松尾神父様 初ミサ**

福祉部給食

中断していた小さな人たちへの給食を、毎金曜日午前 11 時より復活しています。この活動は「ステファノ会」という名で呼ぶことになりました。お手伝いいただける方執行部までお申し出下さい。

聖書勉強会

聖書勉強会は原則毎月第 4 日曜日のミサ後 11:30 より小聖堂で行っています。次回は 9 月 17 日(日)11 時からです。たくさんの方の参加をお待ちしています。

(宣教部:シスター植木)

献堂 50 周年記念事業第 6 期(1 月～6 月)献金報告

2017 年第 6 期報告 (6 月末現在)
 申込者数：95 名 (目標：200 名)
 献金合計：1,951,805 円(目標：3,000,000 円) 1 期からの合計は 14,894,772 円です。今後とも皆様のご協力を宜しくお願い致します。ご質問などありましたら本橋俊和・佐藤隆一にお聞きください。

Kasai Church 50th Anniv. Preparation Committee

Contribution for church's 50th Anniversary totals 14,894,772 yen. Thank you for your understanding and continued support and prayer.

Tagalog Na Misa

Tuwing unang Mierkules ng bawat buwan ay magkakaroon ng Tagalog na Misa (alas 10:30 sa umaga).

Sep 6 ang Mierkules sa mga darating na buwan. May kumpisal at novena din sa mga ganoong araw.

50 周年ロザリオの祈りの報告(2017 年分)

7 月は 14 名 166 環で、累計 82 名 1,083 環です 2017 年も 3,000 環が目標です。よろしくお願ひ致します。

(50 周年委員会)

共同祈願の祈り

キリストは信じる者を
 救ってくださる。

その他今後の予定

- 08月13日(日) 年間第19主日 **松尾太神父様 初ミサ**
08月15日(火) **聖母被昇天祭 9:30~ロザリオ 10:00~ミサ**
08月20日(日) 年間第20主日 洗礼式 交換ミサ (葛西⇔市川) 中掃除
08月27日(日) 年間第21主日 **アウグスチノ祭**

今週の掃除は8月19日(土)
清新町地区です。皆さまご参加ください。
This Week's Church Cleaning Duty August 19th Saturday
Seishin-Cho Group

掃除当番の方々へ：トマスホールの椅子は、体の不自由な方が通れるように聖堂との境から**タイル2枚分(約60cm)あけて**並べて下さい。

献堂50周年記念事業準備
葛西教会は2019年に松江教会から数えて50年を迎えます。老朽化した建物の内装・配管・照明・音響などさまざまな課題を踏まえ、心を一つにして準備作業を行いたいと思います。ご協力をお願い致します。

『年間第19主日』A年

今日の福音 **マタイによる福音 (14:22-33)**

〔人々がパンを食べて満足した後、〕イエスは弟子たちを強いて舟に乗せ、向こう岸へ先に行かせ、その間に群衆を解散させられた。群衆を解散させてから、祈るためにひとり山にお登りになった。夕方になっても、ただひとりそこにおられた。ところが、舟は既に陸から何**スタディオ**ンか離れており、逆風のために波に悩まされていた。夜が明けるところ、イエスは湖の上を歩いて弟子たちのところに行かれた。弟子たちは、イエスが湖上を歩いておられるのを見て、「幽霊だ」と言っておびえ、恐怖のあまり叫び声をあげた。イエスはすぐ彼らに話しかけられた。「安心しなさい。わたしだ。恐れることはない。」すると、**ペトロ**が答えた。「主よ、あなたでしたら、わたしに命令して、水の上を歩いてそちらに行かせてください。」イエスが「来なさい」と言われたので、ペトロは舟から降りて水の上を歩き、イエスの方へ進んだ。しかし、強い風に気がついて怖くなり、沈みかけたので、「主よ、助けてください」と叫んだ。イエスはすぐに手を伸ばして捕まえ、「信仰の薄い者よ、なぜ疑ったのか」と言われた。そして、二人が舟に乗り込むと、風は静まった。舟の中にいた人たちは、「本当に、あなたは神の子です」と言っておイエスを拝んだ。

聖書新共同訳より引用

A Reading from the Holy Gospel according to Matthew (14 : 22-33)

Tell me to come to you across the water

After having fed the crowds, Jesus made the disciples get into the boat and go on ahead to the other side while he would send the crowds away. After sending the crowds away he went up into the hills by himself to pray. When evening came, he was there alone, while the boat, by now far out on the lake, was battling with a heavy sea, for there was a head-wind. In the fourth watch of the night he went towards them, walking on the lake, and when the disciples saw him walking on the lake they were terrified.

"It is a ghost!" they said, and cried out in fear. But at once Jesus called out to them, saying,

"Courage! It is I! Do not be afraid."

It was Peter who answered,

"Lord," (he said) "if it is you, tell me to come to you across the water."

"Come" (Jesus said.)

Then Peter got out of the boat and started walking towards Jesus across the water, but as soon as he felt the force of the wind, he took fright and began to sink.

"Lord! Save me!" (he cried.)

Jesus put out his hand at once and held him.

"Man of little faith," (he said) "Why did you doubt?"

And as they got into the boat the wind dropped. The men in the boat bowed down before him and said,

"Truly, you are the Son of God!"

This is the Gospel of the Lord

【 平和のための祈り 2017】

主イエス・キリスト、あなたは父である神のもとに帰るときに
弟子たちに言われました。

「わたしはあなたがたに平和をのこし、わたしの平和をあなたがたに
与える。」

どうかわたしたちに聖霊を豊かに注ぎ、平和のために働く使徒として
働くための力をお与えください。

わたしたちの間から、人への敵意、憎しみに、恨み、無理解を取り去
り、人を赦し受け入れ理解し、大切にすることをとお与えください。

現代社会に存在する対立と紛争、差別と人権侵害、環境破壊、殺戮を終
わらせるために、また病気、障がい、貧困、孤独などで苦しんでいる
人々を理解し助けるために、わたしたちに知恵と理解、判断と勇気の
恵みをお与えください。

わたしたちがいろいろな問題と課題に力を合わせて立ち向かうこと
ができるよう、どうかわたしたちを聖霊で照らし導き、励ましてくだ
さいますように。

この願いを聖母の取り次ぎによって献げます。
アーメン。